

## PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS Nr. 2F-12

2015 m. kovo 26 d.  
Vilnius

### 1. Sutarties šalys

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras, atstovaujamas generalinės direktorės Teresės Birutės Burauskaitės (toliau – Pirkėja), ir Mimoza Kligienė (toliau – Teikėja), teikianti paslaugas pagal Nuolatinio Lietuvos gyventojo individualios veiklos vykdymo pažymą Nr. 191986, išduotą Vilniaus apskrities valstybinės mokesčių inspekcijos 2012 m. spalio 2 d., sudarė šią sutartį.

### 2. Sutarties objektas

2.1. Leidinio „Macikų mirties namai“ lietuvių kalba 10 autorinių lankų rankraščio redagavimo paslaugos ir to paties pavadinimo leidinio anglų kalba 12 autorinių lankų maketo korektūros.

2.2. Visų redagavimo paslaugų suteikimo terminas – 2015 m. balandžio 24 d.

### 3. Sutarties suma

Už leidinio „Macikų mirties namai“ redagavimo paslaugas mokama **1100 (vieną tūkstantį vieną šimtą) eurų**, iš jų už rankraščio redagavimo paslaugas 750 eurų, maketo anglų kalba korektūrą 360 eurų.

### 4. Sutarties šalių įsipareigojimai

4.1. Teikėja įsipareigoja:

4.1.1. Leidinio „Macikų mirties namai“ rankraštį suredaguoti ir suderinti taisymus su straipsnių autoriais.

4.1.2. Perskaityti leidinio maketą ir sutikrinti galutinius maketo taisymus.

4.1.3. Perskaityti leidinio „Macikų mirties namai“ anglų kalba maketą ir sutikrinti galutinius maketo taisymus.

4.1.4. Laikytis paslaugų teikimo termino. Nesilaikydama termino, Teikėja įsipareigoja mokėti 0,02 proc. delspinigių už kiekvieną uždelstą dieną nuo sutarties sumos.

4.2. Pirkėja įsipareigoja:

4.2.1. Supažindinti Teikėją su leidinio straipsnių autorių redaguoto teksto pastabomis.

4.2.2. Supažindinti Teikėją su leidinio straipsnių vertimu į anglų kalbą ir vertėjo pastabomis.

4.2.3. Atlygį už Teikėjo suteiktas paslaugas mokėti pasirašius atliktų darbų aprobavimo aktą ir gavus prekių (paslaugų) pirkimo-pardavimo kvitą.

## 5. Kitos sąlygos

5.1. Sutartis surašyta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, po vieną kiekvienai šaliai.

5.2. Sutarties priedas: Nuolatinio Lietuvos gyventojo individualios veiklos vykdymo pažymos Nr. 191986 kopija.

## 6. Sutarties terminas

Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki tol, kol šalys įvykdo savo įsipareigojimus.

## 7. Ginčų sprendimo tvarka

Ginčai tarp šalių sprendžiami derybomis, o nesusitarus vadovaujantis Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu.

## 8. Sutarties šalių rekvizitai:

### Pirkėja

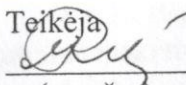
Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras

Kodas 191428780

Didžioji g. 17/1, LT-01128 Vilnius

Tel. 231 4139, faks. 279 1033

Teikėja

  
(parašas)

Mimoza Kligienė  
(vardas, pavardė)

Pirkėja

  
(parašas)

Teresė Birutė Burauskaitė  
(vardas, pavardė)



Redaktorė Mimoza Kligienė  
Gyv. S. Žukausko g. 33-45, Vilnius  
Mob. tel. 8 600 46 905  
El. p. kligiene@gmail.com

LGGRTC Leidybos skyriui

### PASIŪLYMAS

2015-03-24

Vilnius

Leidinių „Macikų mirties namai“ (lietuvių ir anglų kalbomis) redagavimo ir maketų korektūrų skaitymo paslaugas suteikčiau už **1 110 (vieną tūkstantį šimtą dešimt) eurų**:

vieno autorinio lanko (lietuvių kalba) redagavimo, maketo korektūrų skaitymo kaina – 75 eurų, viso 10 a. l. leidinio – 750 eurų;

vieno autorinio lanko (anglų kalba) maketo korektūrų skaitymo kaina – 30 eurų, viso 12 a. l. leidinio – 360 eurų.

Visas paslaugas suteikčiau laiku.



Mimoza Kligienė